

# Ciclone

*JOHNSON®*

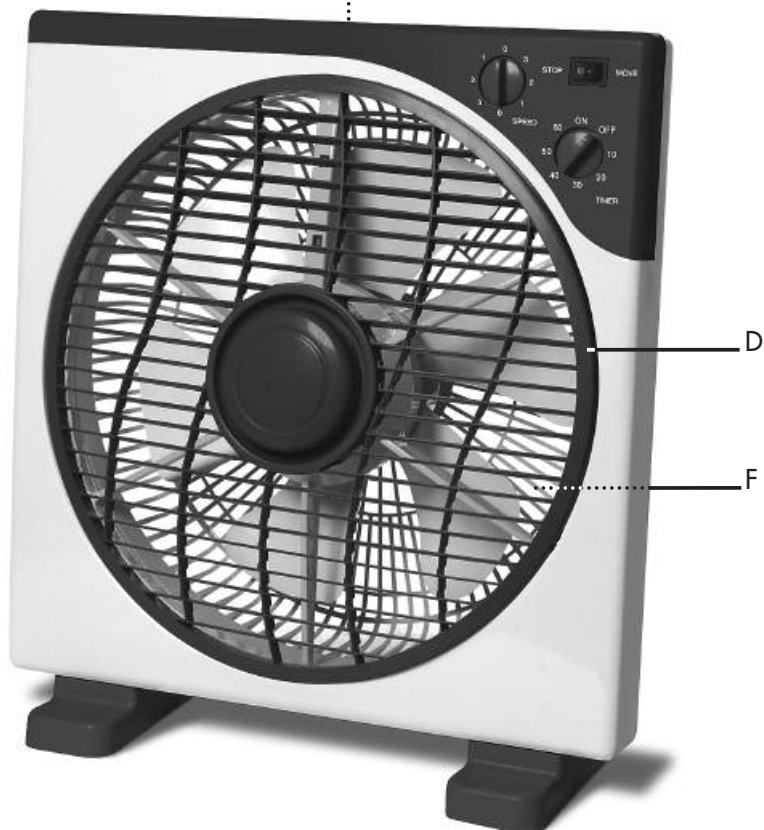
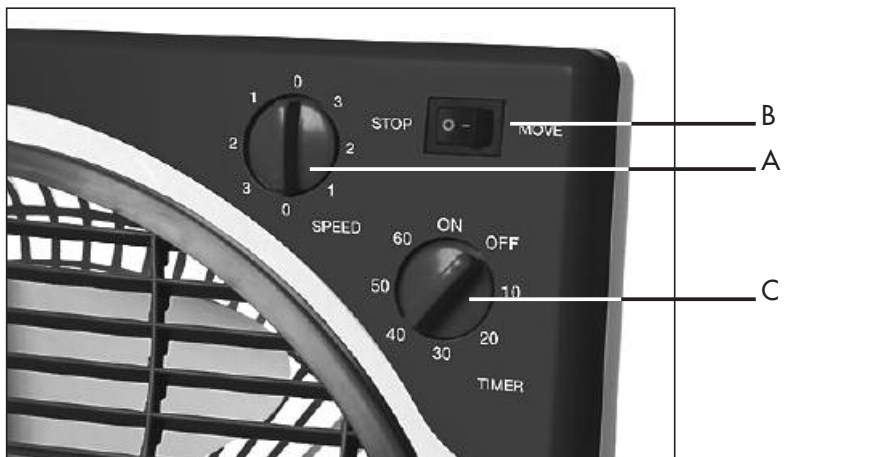


I

Ventilatore  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Fan  
INSTRUCTIONS FOR USE



230 V~ 50 Hz 40 W ☐





## AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, se esse hanno potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne hanno compreso i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Questo apparecchio, adatto solo per uso domestico e non professionale, dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, errati ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.)

non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

Non usare l'apparecchio se non funziona correttamente o se sembra danneggiato, controllare che il cavo di alimentazione elettrica sia in buono stato; in caso di dubbio rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assicurarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

**ATTENZIONE:** Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in vasca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non infilare alcun utensile o le dita fra le maglie della griglia di protezione della ventola. Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata dal Centro Assistenza Tecnica Autorizzato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnico Autorizzato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.
  - L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato alla alimentazione.
  - Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.
  - E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro assistenza.
  - L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.
  - La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all'alimentazione. L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie liscia, piana e stabile. L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza di impiego.
  - Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

#### **ATTENZIONE:**

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

#### **ATTENZIONE:**

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

#### **ATTENZIONE:**

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

## AVVERTENZE PARTICOLARI

- Non inserire mai le dita o qualsiasi oggetto attraverso le griglie.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di finestre aperte.
- Assemblare completamente l'apparecchio prima di metterlo in funzione.

## Componenti

- A Selettore velocità (1 – 2 – 3)
- B Tasto di attivazione diffusore rotante
- C Selettore ON-OFF/Timer
- D Diffusore rotante
- E Maniglia per trasporto
- F griglia posteriore

## INSTALLAZIONE

Posizionare l'apparecchio su di una superficie stabile lontano da fonti di calore, lontano da punti con presenza di acqua e lontano da tessuti (tende, strofinacci, portabiti, ecc...).

Con il selettore (C) impostato su (OFF) inserire la spina in una presa di corrente idonea a riceverla

## FUNZIONAMENTO

### Ventilazione continua

Ruotare la manopola selettore ON-OFF/timer (C) posizionandola su ON.

**ATTENZIONE!** se la manopola C è sulla posizione OFF, l'apparecchio è spento e NON risponde ai comandi di velocità e rotazione della ghiera.

Ruotare la manopola A per impostare l'intensità di ventilazione desiderata, 1, 2, o 3.

Per spegnere l'apparecchio ruotare la manopola A sulla posizione 0 oppure la manopola C su OFF.

### Ventilazione con spegnimento a tempo

Ruotare la manopola interruttore/timer (C) posizionandola sul OFF.

Impostare l'intensità di ventilazione desiderata, 1, 2, o 3 ruotando la manopola (A). Se durante la ventilazione si desidera inserire la rotazione del diffusore D, premere l'apposito tasto B.

Ruotare la manopola interruttore/timer (C) per selezionare il tempo di funzionamento desiderato da 0 a 60 minuti.

Trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

Per spegnere l'apparecchio, anticipatamente rispetto al tempo impostato, ruotare il selettore C su OFF.

### Attivazione del diffusore rotante

Durante la ventilazione sia continua sia con spegnimento a tempo, è possibile inserire la rotazione del diffusore premendo l'apposito tasto B.

Per interrompere la rotazione del diffusore bisognerà o ri-premere il tasto B o spegnere la ventilazione con la manopola A su 0 oppure, (se impostato) attendere che il timer dello spegnimento automatico arrivi a zero.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.

Mantenere le griglie d'entrata ed uscita dell'aria libere e pulite spazzolandole periodicamente.

Per pulire le superfici utilizzare solo un panno non abrasivo evitando polveri o solventi.

Carefully keep his manual and read the warnings carefully; it provides important instructions on safety and immediate and future use of the appliance.

## **GENERAL WARNINGS**

Children must not play with the appliance.

The appliance can be used by children 8 years of age and over and by people with a reduced physical, sensorial or mental capacity, or without experience and know-how, if their safety is supervised by a responsible person who will monitor them and instruct them on use of the appliance in a safe manner and ensure they have understood the danger involved.

Keep the product and the power supply out of reach of children.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children without the supervision of an adult.

This appliance is only for domestic use, not professional and must only be used for the purpose it was specifically designed.

Any other use is considered improper and dangerous.

The manufacturer cannot be held in any way liable for any damage due to improper, wrong or unreasonable use. Installation should be carried out according to the manufacturer's specifications.

Incorrect installation can cause damage to people, animals and property, for which the manufacturer cannot be held in any way liable. Safety of electrical appliances is only guaranteed if they are connected to an electrical system equipped with suitable earthing according to the current standards in force on electrical safety.

The packaging (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within children's reach or reach of incapable people as it represents a potential source of danger.

Before connecting the appliance, ensure the technical data corresponds to the electricity mains data.

If the plug and socket are incompatible, contact qualified staff for the necessary adaptation operations.

Do not use adaptors, multiple sockets and/or extensions.

If their use is indispensable, only use material compliant with the safety standards in force and with the required compatibility for the appliance and the electricity mains.

Using the appliance for the first time, ensure you have removed the label or protective sheet.

Do not use the device if it appears damaged or if it does not work properly; check if the power cable is in good conditions; in case of doubt contact the authorized service center.

If the appliance is equipped with air sockets, ensure they are never blocked, not even partially.

Use of any electrical appliance means you must comply with fundamental rules, in particular:

**ATTENTION:** Never immerse or wet the appliance; never use it near water, in the bath, in the sink or near any other container with liquids. If the appliance should accidentally fall into water, NEVER try to get it out, but instead immediately take the plug out of the electrical socket.

Then bring it to a qualified support centre for the necessary checks.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance barefoot.

Do not pull the appliance or the cable to remove the plug from the socket.

Do not insert any objects or your own fingers into the protection grid of the fan.

Keep the appliance far from any flammable or explosive object or substance during use.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

Disconnect the plug from the electrical socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operation.

The power supply cable must be unrolled for its entire length to avoid overheating.

The power supply cable must not be near sources of heat and/or sharp surfaces.

If the power supply cable is damaged, replace it, which must be carried out by qualified staff.

In case of a fault and/or malfunction, switch off the appliance and contact qualified staff.

Any tampering or intervention carried out by unqualified persons causes the warranty to become null and void.



To clean the appliance, only use a soft and non-abrasive cloth.

When the appliance is no longer usable and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them through a qualified entity to avoid contaminating the environment.

Periodically check the appliance and check its parts are in good working order; if in doubt, contact an authorized support centre.

- Do not pull the power supply cable to move the appliance.
- Do not use the appliance nearby baths, showers, pools
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it appears to be damaged; if in doubt, contact qualified staff.
- It is strictly forbidden to dismantle or repair the appliance due to the danger of electric shock; if necessary, contact the retailer or support centre.
- The appliance must not be made work with external timers or other separate remote control devices.
- The plug on the power cable, as it is used as a disconnection device, must always be within easy to reach.
- The appliance must not be left unattended while connected to the power supply. Hold firmly the plug when disconnected to avoid electric shock, short circuit or fire.
- Place and use the unit on a smooth, flat, stable and heat resistant surface;
- The device should not be use if damaged after a fall.
- Use the equipment only with the supplied accessories not to compromise the safety of use.
- Keep the appliance and the power cable out of reach of children under 8 years.

- If the product contains glass parts, they are not covered by the warranty.

**ATTENTION:**

The plastic parts of the product are not covered by warranty.

**ATTENTION:**

Damage to the power cable due to wear is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

**ATTENTION:**

If you have to bring or send the appliance to an authorized support centre, you are advised to carefully clean it entirely.

**ATTENTION:**

If the appliance is even slightly dirty or with scale or limescale deposits, dust deposits or other, externally or internally: for hygiene-sanitation purposes, the support centre will refuse to take the appliance, without looking at it.



The symbol  on the product or on the packaging indicates the products must not be considered normal household waste, but must be brought to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. By disposing of this product appropriately, you contribute to avoiding negative consequences for the environment and health, which could be caused by inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact the municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

## **SPECIAL SAFETY REQUIREMENTS**

- Never insert your fingers or any other object into the grills.
- Turn off and disconnect the appliance before moving it.
- Do not position the appliance next to open windows.
- Completely assemble the appliance before starting.

## **Parts**

- A Speed control knob (1 – 2 – 3)
- B Start key of rotating diffuser
- C ON-OFF/Timer Selector
- D Rotating diffuser
- E Transport handle
- F Rear grille

## **INSTALLATION**

Place the appliance on a firm surface away from source of heat, away from places with water and away from fabrics (curtains, tea towels, covers, etc...).

Set the button (C) in (OFF) and insert the plug into a suitable mains supply socket.

## **OPERATION**

### **Continuous ventilation**

Turn the selector knob ON-OFF/timer (C) putting it in ON.

**WARNING !** if the knob C is on OFF, the device is disconnected and DOES NOT responds to speed and rotation commands of the ring.

Turn the knob A to set the desired ventilation level 1, 2 or 3.

To disconnect the device turn the knob A on 0 or the knob C on OFF.

### **Switching off ventilation time period**

Turn the switch/timer knob (C) and put on OFF.

Turn the knob (A) to set the desired ventilation level 1, 2 or 3.

If during the ventilation wants to start the diffuser D rotation, press the special button B.

Turn the switch/timer (C) to select the operation time desired from 0 to 60 minutes.

After the time set, the device will switch off automatically.

To switch off the device, in advance of the time set, turn the knob C on OFF.

### **Start of the rotating diffuser**

During the ventilation, in continuous or by disconnection in time period, is possible to start the diffuser rotation, pressing the special button B.

To shut down the diffuser rotation is necessary to press another time the button B or disconnect the ventilation with the knob A on 0 or (if it is set) to wait the timer of the automatic switch off is on zero.

## **CLEANING AND MAINTAINING OPERATION**

Before any cleaning operation, remove always the plug from the outlet.

Keep the air inlet / outlet grilles free and cleaned, by brushing frequently.

To clean the surfaces use only a non-abrasive cloth and never use powders or solvents.

## GARANZIA

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non é stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

## GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the re-tailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defects. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to improper use. Replacements or repairs provided during the warranty period are carried out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

---

GARANZIA    GUARANTEE    GARANZIA    GUARANTEE    GARANZIA    GUARANTEE

---

**3** ANNI YEARS

Distribuito da: **JOHNSON**® S.r.l

V.le Kennedy, 596 – 21050 Marnate (VA) Italy – internet: [www.johnson.it](http://www.johnson.it) – e-mail: [com@johnson.it](mailto:com@johnson.it)

### MOD. Ciclone

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp

La presente garanzia non é valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be dulyfilled  
in to be valid

### MOD. Ciclone

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE

DATA RIPARAZIONE  
REPAIRE DATE

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP